

新型コロナウイルス感染予防対策のご理解とご協力をお願い

疫情防控对策的实施及理解和配合

新型コロナウイルス感染防止対策について、本校の対応を改めてお知らせいたします。船橋市教育委員会のマニュアルに基づいて、対応を行っておりますので、以下の内容をご確認いただき、円滑な学校活動が進められるよう、再度お願いいたします。

根据船桥市教委关于疫情防控对策的指南，为保证我校的教学活动正常顺利运行，特再发本通知，请予以理解和配合。

<登校前の健康観察のお願い>

毎朝、ご家庭で健康観察を行い、検温の結果含め、必ずお配りしている健康チェックカードにご記入いただき、持参のうえ登校してください。

<来校前的健康观察>

每天，在来校前，请在家里实施健康观察后，务必将检温的结果等数据记录在学校发的 上。同时交与儿童携带至校。

<早退対応について>

お子様が学校で体調不良を訴えた場合は、「早退」の措置をとらせていただきます。

通常時は、保健室で休養し様子を見る等の対応をとることができましたが、今は新型コロナウイルス感染防止対策のため、原則学校で休養させることができません。

また、兄弟のお子様も症状の有無に関わらず念のため一緒に早退とさせていただいております。保護者のお迎えが必要になりますので、早退の措置をとる際は、ご連絡させていただきます。必ず連絡がとれるよう準備をしてください。(連絡先の変更がありましたら、お知らせください。)

<关于早退>

儿童在校时，若出现身体不适时，学校采取早退措施。以往，当儿童出现身体不适时，可在校内的保健室休息并观察其变化。当今在疫情防控期间，原则上暂停在校休息这一措施。

另外，儿童若有兄妹也在本校的情况下，早退时其兄妹无论症状如何也一同早退。

早退时，家长要亲自来校接孩子。为此其家长的联系号码请保证畅通。

(若联系方式有变动，请尽早通知学校)

<学校をお休みしていただく場合>

- ・児童及び児童の同居の家族等に発熱や風邪症状、体調不良などがある場合
- ・児童生徒本人、または同居する家族等が新型コロナウイルス感染を疑い、PCR 検査を受ける場合、受けることがわかってから、検査結果がでるまで、本人に症状がなくても登校を控えてください。

<在家待机的場合>

儿童或同居的家人有发热或感冒症状等身体不适时

儿童或同居的家人在接受 PCR 检查后，在未收到检查结果之前，无论有无症状都请暂停登校。

※発熱は、平熱 + 1℃を、目安としてください。

※発熱だけでなく、鼻水症状、腹痛症状でも新型コロナウイルス感染が確認された事例が複数あります。

ご家庭で健康観察を行い、あてはまる症状がみられる場合には、ご家庭で様子を見てください。

※发热的基准为，超出正常体温 1 度时。

※除了发热外，流鼻水，腹痛时被诊断为新冠肺炎的事例也出现过。

居家时，对儿童进行健康观察，若出现反常现象请及时处置。

<登校が可能な例>

・同居の家族等に発熱、風邪症状があり、医療機関で受診し診断された結果、新型コロナウイルス感染症の疑いがない場合

・児童又は同居の家族等が、職場等の指示で、陰性を確認する意味合いの PCR 検査を受ける場合

<可以登校的例>

・同居の家人有发热，感冒的症状时，在医疗机构被诊断为未感染时

・儿童或同居的家人，其 PCR 检查的结果是阴性的場合。

※対応に迷う場合は、学校担当者へご相談ください。(047-431-2722)

葛飾小学校全ての保護者の皆様のご理解ご協力をよろしくお願いいたします。

※无法自我确认者，请与学校的担当者洽谈。(047-431-2722)

谨请全校的儿童家长给与理解和协助！